

HAYWARD®

PHANTOM™

The Only **Total** Pool Cleaner

Guide de l'utilisateur

Modèle 6000

- Instructions de sécurité importantes
- Instructions d'installation
- Liste de composants
- Carte d'enregistrement à la garantie
- Garantie

Installateurs, attention :

Le présent manuel contient d'importantes informations à propos de l'installation, le fonctionnement et la sécurité d'utilisation de ce robot nettoyeur de piscines automatique.

Le présent Guide de l'utilisateur doit être remis au propriétaire/ l'utilisateur du robot nettoyeur.



Avertissement

Veillez lire le manuel du propriétaire en entier avant d'installer l'appareil de nettoyage de piscine Phantom. Tout non-respect des avertissements de sécurité et des directives du manuel du propriétaire peut entraîner des blessures graves, des accidents mortels ou des dommages matériels.
Pour obtenir sans frais des exemplaires supplémentaires du manuel, téléchargez-les du site www.haywardcanada.com ou téléphonez au (905) 829-2880.

Avertissement - Risque d'électrocution

Le nettoyeur de piscine automatique Hayward Phantom est conçu pour être utilisé avec un raccord de tuyau à filetage femelle de 1 1/2 po raccordé à une conduite de retour dédiée et propulsée par une pompe nourrice de 3/4 hp. Pompe nourrice. **Vous devez faire installer la pompe nourrice du nettoyeur par un électricien breveté, conformément aux exigences du Code national de l'électricité et du code local. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves ou des accidents mortels.**

Avertissement - Risque de blessures

Des blessures graves, des accidents mortels ou des dommages matériels pourront survenir si les précautions suivantes ne sont pas suivies.

- Toujours débrancher et retirer le nettoyeur et le boyau de refoulement avant d'entrer dans la piscine.
- Enlever le câble de sécurité qui sépare la partie peu profonde de la piscine de la partie profonde avant de faire fonctionner le nettoyeur. Toujours remettre le câble de sécurité avant d'entrer dans la piscine.
- Toujours manipuler le nettoyeur avec soin. Ne laissez pas les enfants ou les animaux jouer avec le nettoyeur; ce n'est pas un jouet.
- Toujours **ÉTEINDRE** la pompe nourrice avant de manipuler le nettoyeur.
- Ne pas faire fonctionner le nettoyeur hors de la piscine. Les jets d'eau à haute pression qui circulent dans le nettoyeur et les boyaux peuvent causer des blessures.
- Débrancher le boyau de refoulement du raccord mural avant de retirer le nettoyeur de la piscine.
- Ne **jamais** pointer les jets d'eau à haute pression du nettoyeur, le boyau de refoulement ou le boyau de balayage vers des personnes ou des animaux domestiques.

Informations importantes

Attention - Risque de dommage à l'équipement

- Mettez toujours la pompe de filtration en marche **avant** de démarrer la pompe nourrice. Faire fonctionner la pompe nourrice à sec l'endommagera, et n'est pas couvert par la garantie Hayward.

Utilisez seulement des pièces de rechange Hayward authentiques.

- Débranchez et sortez toujours le nettoyeur Phantom et les boyaux hors de la piscine avant de nettoyer le filtre ou de le laver à contre-courant.
- Après avoir nettoyé ou lavé le filtre à contre-courant, laissez le système de filtration fonctionner pendant au moins cinq minutes ou jusqu'à ce que tous les débris soient évacués de la tuyauterie avant de rebrancher le nettoyeur Phantom.
- Il faut rincer la tuyauterie neuve avant de la connecter au nettoyeur Phantom.
- Il ne faut pas utiliser le nettoyeur Phantom pour enlever la poussière de plâtre ou les débris d'une nouvelle installation ou d'une rénovation de la piscine.
- Il ne faut pas utiliser le nettoyeur Phantom pour enlever le surplus de sable (débris compacts) accumulé après des vents violents ou une tempête de sable.
- Il faut toujours débrancher et sortir le nettoyeur Phantom et les boyaux avant de faire le traitement par choc chimique de la piscine.
- Laissez fonctionner le nettoyeur Phantom seulement pendant le temps nécessaire au nettoyage de la piscine. L'usage excessif de l'appareil est inutile et entraînera l'usure prématurée des pièces.
- Inspectez régulièrement le nettoyeur et les boyaux; n'utilisez pas l'appareil quand des bords rugueux sont visibles; ceci risque d'endommager la piscine.
- Soulevez toujours le nettoyeur Phantom par son aile (Pièce A, page 4), jamais par le boyau ou par le sac.

Avis de non-responsabilité

- Le plâtre de piscine est affecté par le passage du temps, par la composition chimique de l'eau, etc.
- Le plâtre de piscine peut se détériorer après un certain temps.
- L'intégrité d'un "bon" plâtre de piscine est telle qu'un appareil de nettoyage de piscine automatique ou manuel ne peut enlever ce plâtre.
- L'intégrité d'un "bon" plâtre de piscine est telle que le plâtre peut user un appareil de nettoyage, mais l'appareil de nettoyage ne pourra pas l'user.
- Les toiles de piscine en vinyle sont affectées par le passage du temps, par la lumière du soleil et par la composition chimique de l'eau.
- Les toiles de piscine en vinyle peuvent devenir cassantes et fragiles.
- Les toiles de piscine en vinyle peuvent être affectées par l'installation et par les conditions avoisinantes de la piscine.
- Les modèles de toiles de piscines en vinyle peuvent être de qualités différentes.
- Lors de l'installation du nettoyeur Phantom, la responsabilité pour l'état et les conditions chimiques de la piscine et des environs vous incombe.

Importantes consignes de sécurité1
Avis de non-responsabilité1
Introduction3
Pour votre dossier3
Pièces principales4
Préparer la piscine5
 Conduite de retour dédiée5
 Outils nécessaires pour l'installation5
Connecter le nettoyeur Phantom à la piscine6
 Installer le raccord mural universel6
Assembler et mesurer le boyau de refoulement rigide7
Connecter le boyau de refoulement rigide8
 Débrancher un tuyau8
 Connecter le boyau au mur8
Fonctionnement du nettoyeur Phantom9
 Réglage de la pression9
Sac à débris grande capacité10
 Attacher le sac10
 Retirer le sac10
 Vider le sac10
 Sable (débris compacts)10
Utilisation correcte du nettoyeur Phantom11
 Mouvement11
 Rotation11
 Boyau balayeur11
 Nettoyage11
 Débris fins11
 Sable (débris compacts)11
 Boyau de refoulement11
Réglages du nettoyeur Phantom12
 Changer la fréquence de rotation12
 Changer la came de rotation12
 Modifier la durée de rotation12
 Changer le fonctionnement du haut et du bas13
 Modifier la puissance du boyau balayeur13
Entretien14
 Sortir le nettoyeur Phantom de la piscine14
 Vider le sac14
 Nettoyer le filtre en ligne14
 Boyau balayeur15
Entreposage du nettoyeur Phantom15
 Hivérisation15
 Conditions de gel périodiques15
Dépannage16
Pompe nourrice17
Schéma des pièces du Phantom et liste des pièces de rechange du nettoyeur18
Garantie limitée19

Félicitations pour votre achat du nettoyeur de piscine automatique Hayward Phantom. L'appareil Hayward Phantom est le seul nettoyeur automatique de piscine intégré disponible sur le marché. Le nettoyeur Phantom est conçu pour non seulement nettoyer le fond et les parois de votre piscine, mais aussi écumer la surface – le tout automatiquement!

Cette conception révolutionnaire offre les caractéristiques suivantes :

- **Nettoyage plus rapide**
 - Bec d'aspiration plus large
 - Boyau balayeur puissant
- **Ramasse les gros débris**
 - Entrée d'aspiration plus large
 - Trois jets d'eau à haute pression
- **Nettoyage moins fréquent du sac**
 - Sac de plus grande capacité
 - Sac facile à enlever, laver et remplacer.
- **Couverture de la piscine entière**
 - Propulsion à jets d'eau brevetée AquaDrive?
 - Nettoyage et rotation aléatoires
 - Enlève les débris des marches en écumant
- **Nettoie le fond et les parois de la piscine et écume la surface de l'eau**
 - Montée et descente automatique
 - Interrupteur pour nettoyage du fond et des parois seulement ou écumage en surface seulement
- **Moins d'usure à la surface de la piscine**
 - Propulsion à jets d'eau brevetée AquaDrive : pas de roues motorisées pour user les surfaces de la piscine
- **Installation simple**

Un programme de garantie limitée protège votre nettoyeur Hayward Phantom. Pour bénéficier pleinement de cette garantie limitée, veuillez lire, remplir et nous retourner le **certificat de garantie limitée dans les 14 jours qui suivent votre achat**. Votre certificat d'enregistrement se trouve dans le même emballage que le manuel du propriétaire.

Important

Ce manuel est conçu pour les propriétaires qui veulent installer eux-mêmes leur nettoyeur de piscine automatique Phantom. Cependant nous vous recommandons de faire installer le nettoyeur par un distributeur agréé Hayward.

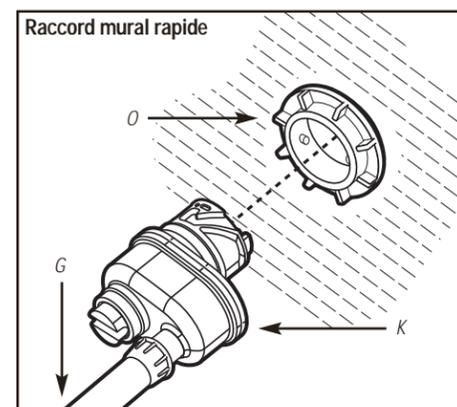
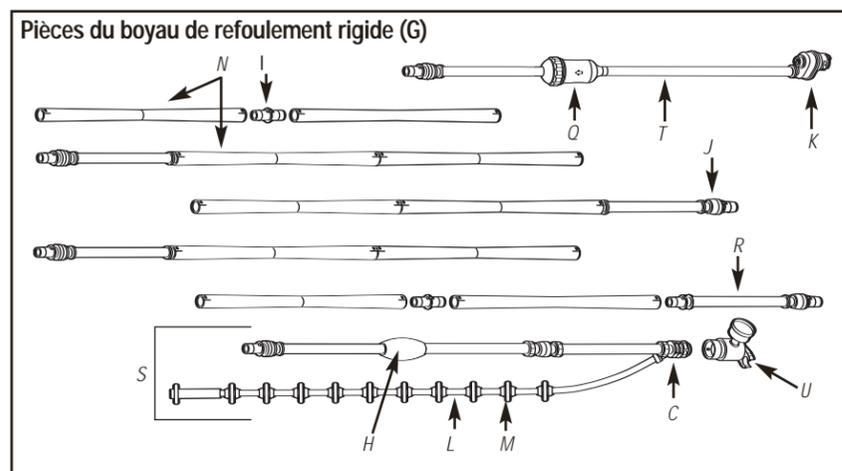
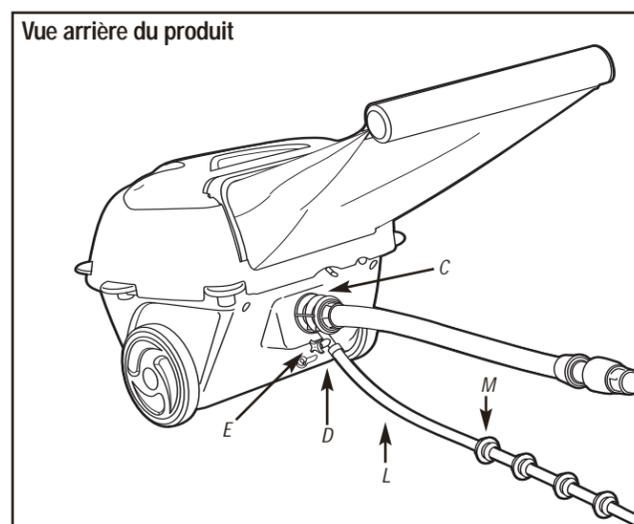
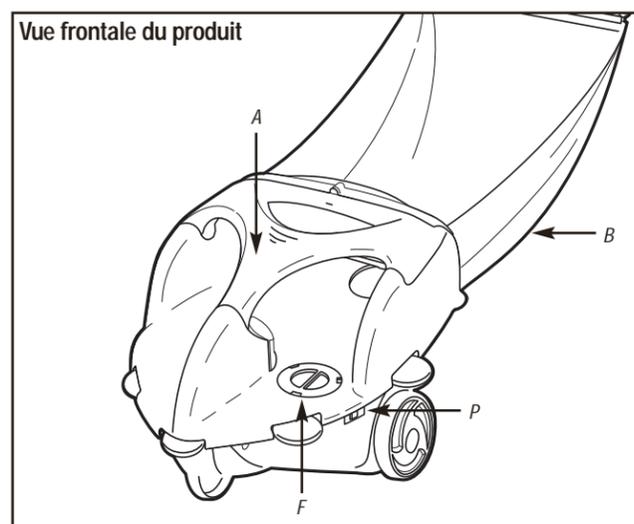
La pompe nourrice Hayward 5060, achetée séparément, fait partie intégrante de l'ensemble des produits Phantom de nettoyage automatique de piscine et permet de tirer une performance optimale du nettoyeur. On peut aussi obtenir une performance acceptable en utilisant d'autres pompes nourrices si celles-ci maintiennent un débit de 35 lb/po2 à 12 gallons par minute. Pour les procédures d'installation d'électricité et de plomberie de la pompe nourrice Hayward, référez-vous au manuel du propriétaire de la pompe nourrice 5060 de Hayward.

Pour votre dossier	
Date d'achat	
Numéro de série (situé au dos du nettoyeur)	
Longueur de tuyau rigide utilisée	
Pression d'eau indiquée	

⚠ Attention - Risque de dommage à l'équipement

Le boyau peut être plié bout à bout pour l'entreposage. Seuls une première section de 3 pieds du boyau de refoulement et le boyau balayeur doivent être entreposés en longueur, **non enroulés**.

- A. Aile
- B. Sac de débris à grande capacité avec fermeture flottante
- C. Raccord du nettoyeur
- D. Raccord du boyau balayeur
- E. Vis de réglage du boyau balayeur
- F. Capuchon de came
- G. Boyau de refoulement rigide
- H. Flotteur de boyau
- I. Raccord de tuyau
- J. Rotule de boyau
- K. Raccord mural rapide ajustable
- L. Boyau balayeur
- M. Boudin d'usure
- N. Conduite rigide
- O. Raccord mural universel
- P. Interrupteur Haut / Auto / Bas
- Q. Filtre en ligne
- R. Rotule de boyau
- S. Assemblage du bout nettoyeur du boyau
- T. Assemblage du bout mural du boyau
- U. Jauge de pression



Le nettoyeur Phantom ne doit pas être utilisé pour faire le nettoyage de printemps de la piscine sans avoir complété les étapes suivantes :

1. Débarrassez la piscine de tout objet encombrant qui pourrait entraver le fonctionnement du nettoyeur.
2. Vérifiez que la piscine est remplie au niveau d'eau recommandé.
3. Vérifiez la composition chimique de l'eau. L'eau doit être équilibrée (niveau pH) et la piscine doit être exempte d'algues.
Remarque : l'algue peut nuire au fonctionnement et au rendement du nettoyeur.
4. Nettoyez ou lavez à contre-courant le système de filtration avec le nettoyeur Phantom retiré de la piscine.

⚠ Attention - Risque de dommage à l'équipement

Débranchez toujours le nettoyeur Phantom et les boyaux du raccord mural universel et retirez-les de la piscine avant de laver à contre-courant ou de nettoyer le système de filtration. Y manquer peut entraîner des dommages à la pompe nourrice et au nettoyeur.

5. Lavez le panier-filtre du système de filtration.

Remarque : Après l'installation du nettoyeur Phantom, nettoyez le système régulièrement selon les besoins particuliers de chaque piscine.

Construction d'une piscine neuve

1. La surface de la piscine doit être brossée et tout débris doivent être nettoyés *avant* l'installation du Phantom.

Sable (débris compacts)

Videz toujours le sac du Phantom lorsque le sable (ou les débris lourds) entravent la stabilité du nettoyeur.

Les piscines qui ont une quantité excessive de sable doivent être nettoyées manuellement avant d'installer le Phantom.

Conduite de retour dédiée de la pompe nourrice

Le nettoyeur est conçu pour se connecter à une conduite de retour dédiée de 1 1/2 po, qui se situe à environ 6 po du niveau normal de l'eau, et qui est dotée de filetage femelle de 1 1/2 po. Si la conduite de retour possède un filetage femelle de 3/4 po, vous aurez besoin d'un adaptateur de 1 1/2 po à filetage NPT femelle x 3/4 po à filetage NPT mâle.

Outils nécessaires pour l'installation

- Tournevis à lame plate pour régler le régulateur du raccord mural rapide.
- Boyau de refoulement rigide Ruban de mesure (compris dans le sac 1).

Installer le raccord mural universel

Constructeurs : Installez la conduite de retour dédiée au milieu de la paroi longue de la piscine.

Spécification : conduite de retour dédiée dans la paroi de la piscine.

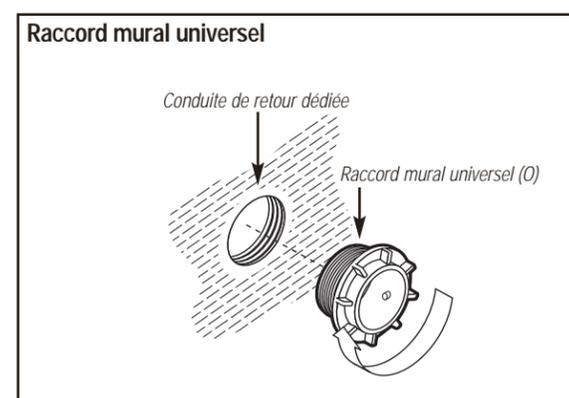
Profondeur : au moins 6 pouces sous le niveau d'eau.

Dimensions : 1 1/2 po à filetage NPT femelle.

1. Évacuez toute la tuyauterie avant de commencer.
2. Arrêtez la pompe nourrice et la pompe de filtration principale.
3. Enlevez le bouchon de la piscine ou tout raccord mural universel existant auparavant pour un autre nettoyeur (le cas échéant).
4. Retirez le raccord mural universel (Pièce O) et le ruban adhésif Teflon® du sac 1.
5. Pour installer ou ré-installer le raccord mural universel, utilisez le ruban adhésif Teflon® sur le filetage plastique. Ne couvrez pas de ruban les 2 premiers filetages du côté du raccord mural universel.
6. Attachez le raccord mural universel à la conduite de retour dédiée.

Important : Tournez le raccord mural universel d'un tour complet à droite pour engager les fils de départ. Soyez certain que les deux pièces sont bien engagées (sans fausser le filetage) et resserrez les pièces - à la main uniquement. Le raccord mural universel peut ne pas être vissé complètement dans la conduite de retour dédiée.

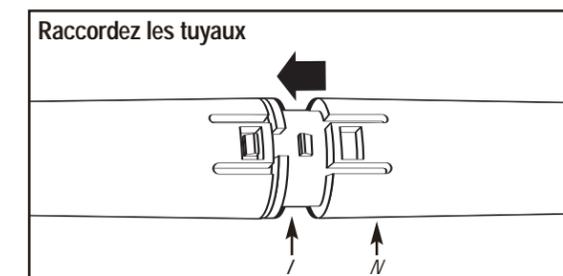
Ne forcez pas en resserrant.



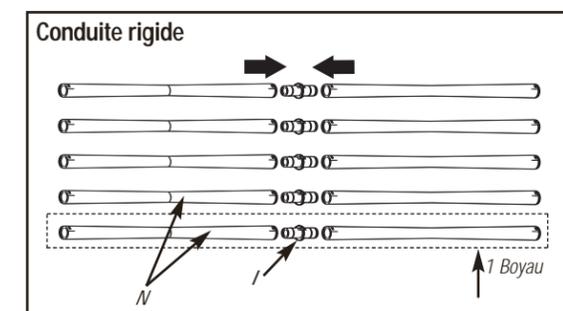
Teflon® est la marque de commerce déposée de E.I. du Pont de Nemours et compagnie.

Assembler et mesurer le boyau de refoulement rigide

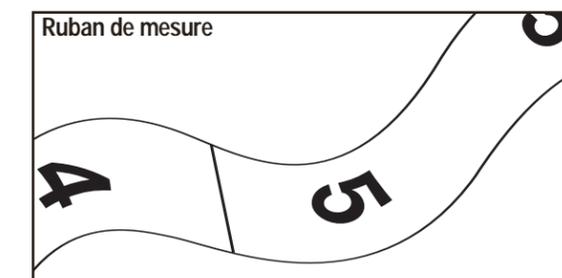
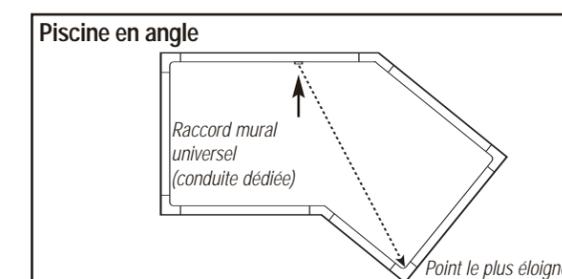
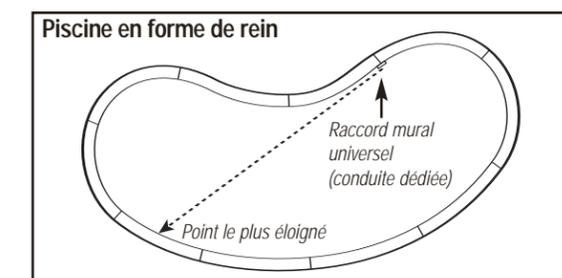
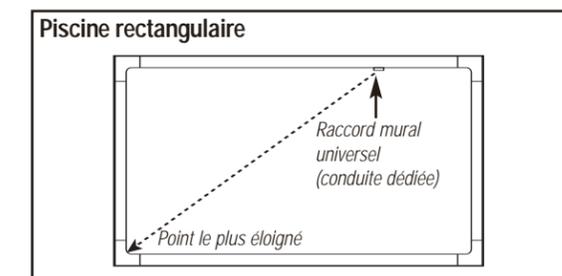
1. Ouvrez le sac de plastique numéro 1 qui contient 10 tuyaux rigides (pièce N) et 5 raccords de tuyaux (pièce I)
2. Lubrifiez les 5 raccords de tuyaux en les plongeant dans une solution d'eau savonneuse.
3. Alignez les arêtes sur les raccords de tuyaux avec les languettes sur les conduites rigides et enclenchez-les. Assurez-vous que le joint torique noir ne glisse pas hors de la rainure du raccord de tuyaux (si le joint torique est visible à travers le clapet quand les tuyaux sont enclenchés, c'est qu'il a glissé hors de la rainure; le joint ne sera plus étanche).



4. Assemblez 5 ensembles de boyaux en connectant un tuyau rigide à chaque bout du raccord de tuyau.



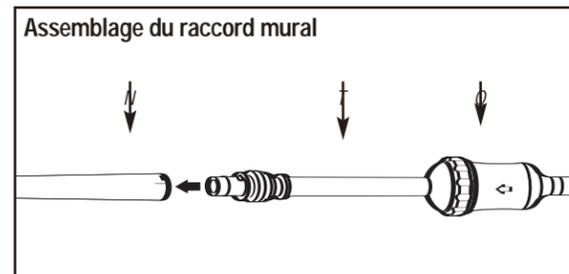
5. Sortez le ruban de mesure du sac 1; fixez le bout marqué "bout du raccord mural" au chaperon de la piscine, juste au-dessus du raccord mural universel.
6. Déroulez le ruban de mesure; marchez autour de la piscine jusqu'au point le plus éloigné du raccord mural universel, le long de votre piscine.
Au point le plus éloigné du raccord mural universel, à partir du bord de la piscine, notez le nombre de tuyaux assemblés qui figure sur le ruban de mesure.



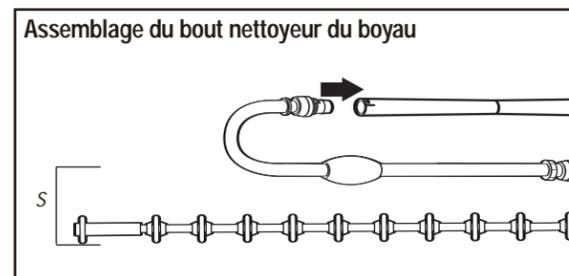
a. **Remarque :** si le ruban de mesure indique plus de 5 assemblages de tuyaux, vous devez acheter des sections de tuyau additionnelles (pièce numéro AX6000HE) chez votre concessionnaire Hayward autorisé.

b. Si le ruban de mesure indique moins de 5 assemblages de tuyaux, mettez de côté les tuyaux que vous avez en trop. Vous n'en aurez pas besoin.

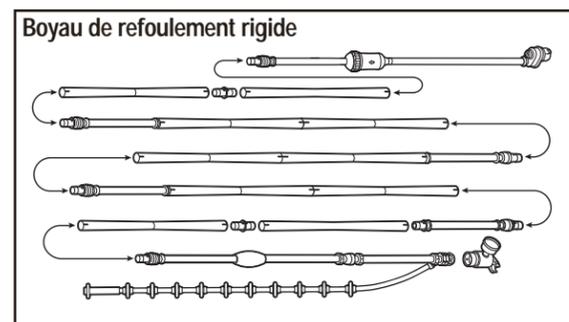
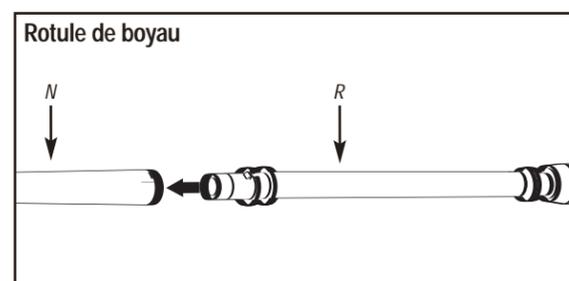
7. Lubrifiez la rotule du tuyau de 3 pi sur le bout du mur (pièce T) dans une solution d'eau savonneuse, puis enclenchez-la dans un des assemblages de tuyaux.



8. Lubrifiez la rotule sur le bout du tuyau (pièce S) dans une solution d'eau savonneuse, puis enclenchez-la dans un autre assemblage de tuyau.

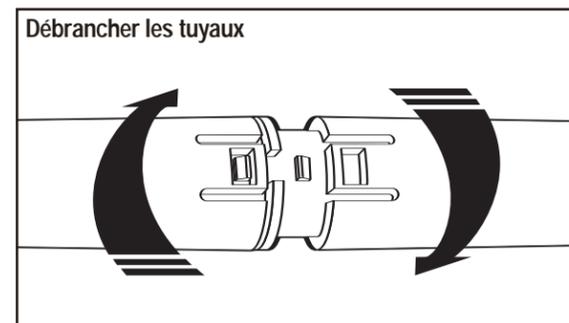


9. Ouvrez le sac 2 et lubrifiez les deux bouts de la rotule de boyau (pièce R) dans la solution d'eau savonneuse. Connectez les assemblages de tuyaux en enclenchant les rotules de boyau dans chacun des assemblages de tuyaux.



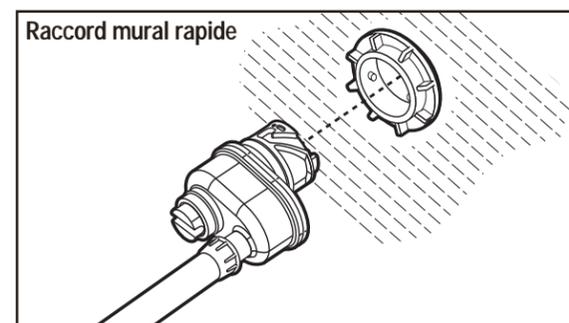
Débrancher un tuyau

Si vous devez retirer, ajouter ou remplacer une section du boyau de refoulement, vous pouvez défaire les attaches rapides en retordant les tuyaux raccordés tel qu'illustré.



Connecter le boyau au mur

1. Avec la pompe nourrice et la pompe de filtration en position d'ARRÊT, à partir du bord de la piscine, tenez le raccord mural rapide dans la main et faites en sorte que le boyau se trouve à votre gauche et la vis de réglage à votre droite. Insérez le connecteur rapide dans le raccord mural universel et tournez-le vers la gauche (dans le sens contraire des aiguilles de la montre) pour le verrouiller. Le boyau devrait se trouver au fond sous la vis de réglage.
2. Tirez fort sur le connecteur rapide pour vérifier qu'il est solidement verrouillé dans le raccord mural universel.
3. Pour **débrancher** le boyau, **arrêtez** la pompe nourrice, puis enfoncez le raccord rapide dans le mur en le tournant vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre) et retirez-le du raccord mural universel.



⚠ Avertissement - Risque de blessures

La pompe de filtration et la pompe nourrice doivent être **ÉTEINTES** quand on connecte ou déconnecte le boyau du nettoyeur.

⚠ Attention - Risque de dommage à l'équipement

La pompe de filtration doit toujours être en marche pour chasser l'air du système avant de **DÉMARRER** la pompe nourrice. **Ne faites jamais** fonctionner la pompe nourrice quand la pompe de filtration est éteinte. Faire fonctionner la pompe nourrice à sec l'endommagera et annulera sa garantie.

Fonctionnement du nettoyeur Phantom

1. Assurez-vous que toutes les valves du système de filtration sont ouvertes et fournissent l'eau à la pompe nourrice.
2. Assurez-vous que les valves dans les deux directions de la pompe nourrice ainsi que la conduite de retour permanente sont complètement ouvertes.
3. Le nettoyeur Phantom et sa pompe nourrice ne peuvent fonctionner que si la pompe de filtration est en marche.

⚠ Attention - Risque de dommage à l'équipement

Faillir à ouvrir les valves complètement ou à faire marcher le système de filtration endommagera la pompe nourrice. Ceci annulera la garantie de la pompe nourrice.

Réglage de la pression

Important : Le nettoyeur ne fonctionnera pas convenablement si la pression n'est pas réglée au bon niveau. Une pression trop faible gênera le mouvement du nettoyeur et le nettoyage. Une pression trop forte entraînera un mauvais nettoyage et l'usure prématurée des pièces du nettoyeur.

⚠ Avertissement - Risque de blessures

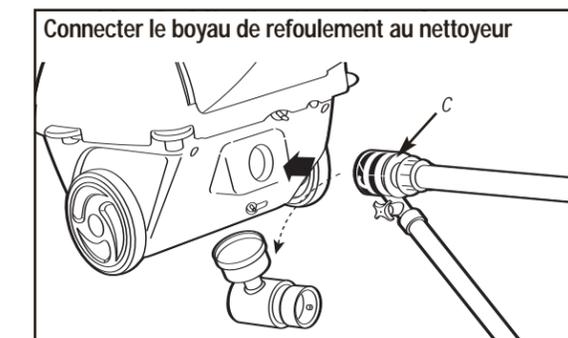
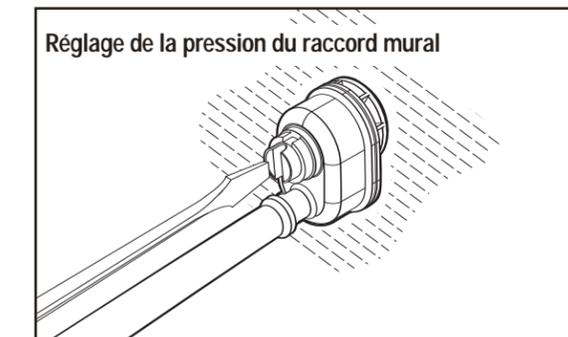
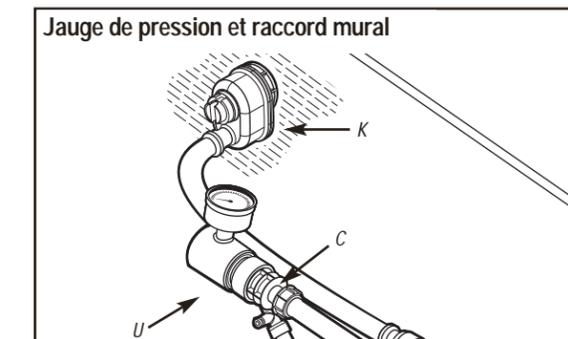
Faites attention de tenir le connecteur du nettoyeur (pièce C) et la jauge de pression (pièce U) attachés sous l'eau, et de ne pas être arrosé par les jets de la jauge de pression ou par le boyau balayeur. Ne pointez **jamais** un jet d'eau ou un boyau vers des personnes ou des animaux domestiques.

Fixez la jauge de pression sur le boyau près du raccord mural universel.

1. Mettez la pompe du système de filtration puis la pompe nourrice en **MARCHE**. Notez la pression indiquée sur la jauge de pression attachée au connecteur du nettoyeur. Utilisez une tournevis à lame plate pour régler le bouton du connecteur mural rapide de sorte que la pression soit de 25 lb/po2 (+/- 5 lb/po2).

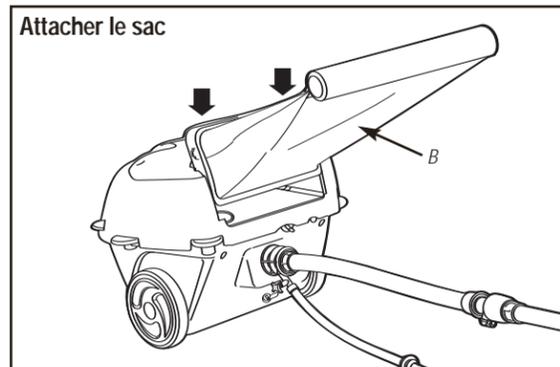
Remarque : Le raccord mural rapide peut être réglé de "0" (complètement fermé) à "5" (complètement ouvert). Ne forcez **PAS** la vis de réglage au-dessous de "0" ou au-dessus de "5".

2. Si le connecteur mural est à la position 5 (complètement ouvert) et que la pression est inférieure à 25 lb/po2, vérifiez le filtre, le panier crépine de la pompe, le drain principal et l'écumoire pour voir s'ils ne sont pas bouchés et pour trouver la cause de la pression insuffisante dans la conduite dédiée. Si une pression supérieure est requise, demandez à un concessionnaire ou à un technicien Hayward agréé de vérifier le fonctionnement de la pompe nourrice, du système de filtration et de la tuyauterie.
3. **Arrêtez** la pompe nourrice et la pompe de filtration.
4. **Retirez la jauge de pression** du connecteur du nettoyeur. Rangez-la avec le Manuel du propriétaire dans un endroit sûr.
5. Rebranchez le connecteur au nettoyeur. Le boyau balayeur doit se trouver directement sous le boyau de refoulement.
6. Placez le nettoyeur dans la piscine, mettez le système de filtration, puis la pompe nourrice en **MARCHE**.



Attacher le sac

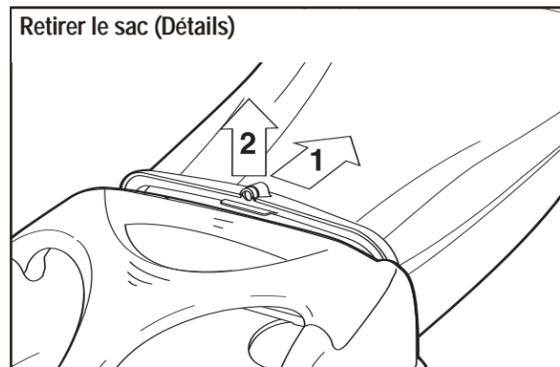
1. Placez le cadre du sac contre le dos du nettoyeur tel qu'illustré.
2. Appuyez sur les coins supérieurs du cadre.
3. Appuyez sur le point central au haut du cadre pour fixer le sac en place.



Retirer le sac

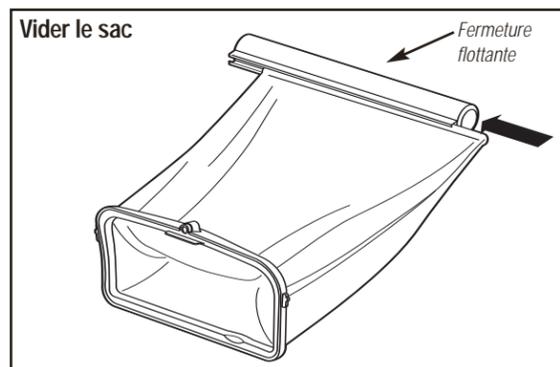
1. Tirez la partie supérieure du cadre du sac vers l'arrière (1) puis vers le haut (2).

Remarque : Si vous effectuez cette opération quand le sac est sec, les débris s'enlèveront plus facilement.



Vider le sac

1. Tenez le sac au dessus d'une poubelle ou là où il faut mettre les débris.
2. Glissez la fermeture flottante pour ouvrir le sac.
3. Écartez les bords du sac et secouez les débris hors du sac.
4. Rattachez la fermeture flottante sur le sac.



Sable (débris compacts)

Si une quantité excessive de sable ou de débris lourds s'accumule dans le sac, il trainera par dessus le boyau au fond de la piscine et le nettoyeur aura peut être de la difficulté à remonter à la surface. Si vous voyez que le sac pèse sur le boyau, arrêtez la pompe nourrice et videz le sac à débris.

Remarque : Les piscines ayant une quantité excessive de sable doivent être nettoyées manuellement avant d'installer le Phantom.

Mouvement

Quand le nettoyeur Phantom fonctionne bien, il se déplacera d'une façon aléatoire au fond, sur les murs et à la surface de la piscine dans le mode "AUTO". Le Phantom nettoiera le fond et les murs de la piscine pendant les 2/3 de son cycle et écumera la surface pendant le 1/3 du cycle restant. En mode "HAUT" ou "BAS", le nettoyeur fonctionnera au mode écumage ou nettoyage du fond et des murs respectivement, jusqu'à ce que l'interrupteur soit placé dans un autre mode.

Rotation

De temps à autre, le nettoyeur s'arrêtera et tournera dans le sens des aiguilles d'une montre pour mieux couvrir la piscine ou pour éviter les coins et autres obstacles. Si le nettoyeur est coincé ou s'il est arrêté par un obstacle, il effectuera une rotation pour se libérer et continuera à se déplacer aléatoirement dans la piscine. La fréquence de rotation est déterminée par les cames de rotation. Le nettoyeur est livré avec 3 cames de rotation, toutes les 75, 50 (installé à l'usine) et 30 secondes. (Les cames à 75 secondes et à 30 secondes se trouvent dans le sac d'accessoires. Pour modifier la fréquence de rotation, référez-vous à "Modifier la came de rotation".

Boyau balayeur

Le boyau balayeur doit se déplacer avec un mouvement lent onduleux (comme un serpent). Il pousse les débris hors des coins anguleux vers un endroit plus accessible de la piscine pour que le nettoyeur puisse les aspirer. Le boyau balayeur soulève aussi les débris fins et les met en suspension pour les faire évacuer dans le système de filtration. **Les boudins du boyau balayeur sont des pièces d'usure.** Quand ils s'usent jusqu'à la rainure externe (ligne d'usure), remplacez-les (pièce numéro AX5006A). Un sac de boudins d'usure de rechange est compris. Si le boyau balayeur est troué, il faut le remplacer avec un boyau balayeur Hayward Phantom authentique. (pièce numéro AX5000RSHA).

Nettoyage

Lorsque le nettoyeur passe sur le fond de la piscine ou sur les murs, les débris sont aspirés du dessous du nettoyeur par un boyau aspirateur et sont contenus dans le sac à débris. Lorsque le nettoyeur écume la surface, les jets d'eau poussent les débris dans le sac à débris jusqu'à ce qu'on vide le sac. Le nettoyeur peut manquer d'aspirer tous les débris au premier passage, mais votre piscine devrait être entièrement nettoyée en 3 heures ou moins (selon la dimension, la forme de la piscine et la quantité de débris qu'elle contient).

Vérifiez périodiquement le fonctionnement du Phantom et videz le sac au besoin. Laissez fonctionner le nettoyeur Phantom seulement pendant le temps nécessaire au nettoyage de la piscine. L'usage excessif de l'appareil est inutile et entraînera l'usure prématurée des pièces.

Débris fins

Comme avec d'autres appareils de nettoyage à pression, le sac à débris de grande capacité ne peut contenir des débris fins comme le sable très fin ou autres matières poudreuses. Les

poudres aspirées seront projetées hors du sac et mises en suspension pour être évacuées dans le système de filtration.

Sable (débris compacts)

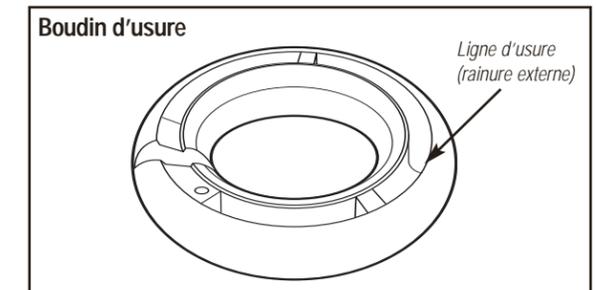
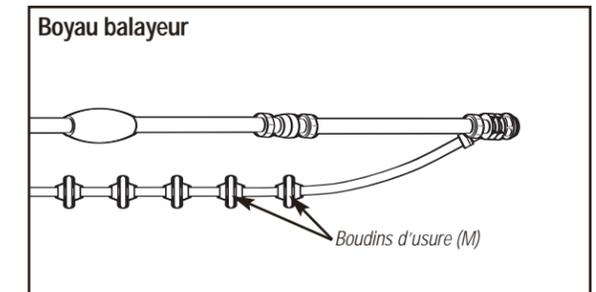
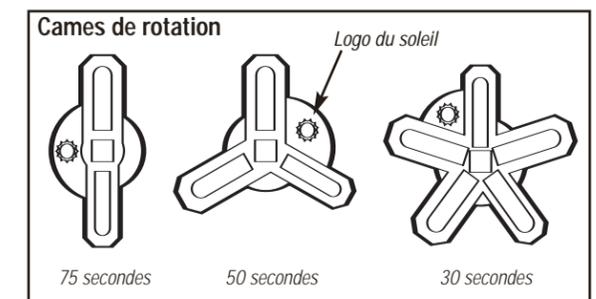
Si une quantité excessive de sable ou de débris lourds s'accumule dans le sac, il trainera par dessus le boyau au fond de la piscine et le nettoyeur aura peut être de la difficulté à remonter à la surface. Si vous voyez que le sac pèse sur le boyau, arrêtez la pompe nourrice et videz le sac à débris.

Les piscines ayant une quantité excessive de sable doivent être nettoyées manuellement avant d'installer le Phantom.

Le Phantom est conçu pour opérer lorsque le sac est rempli d'une tasse de sable et le reste de feuilles, de glands et d'herbes, etc.

Boyau de fefoulement

Ce boyau est conçu pour minimiser la formation de boucles et de noeuds. Une grande partie du boyau de refoulement devrait flotter à la surface de l'eau la plupart du temps. Normalement, quand le tuyau s'emmêle, le nettoyeur arrivera à se dégager tout seul. Quand il y a trop de boucles ou de noeuds, le nettoyeur ne fonctionnera pas à pleine capacité. Démêlez les noeuds du tuyau si vous en trouvez.



Réglages du nettoyeur Phantom

Avertissement - Risque de blessures

ARRÊTEZ la pompe nourrice avant de régler le nettoyeur. Faites toujours les réglages hors de la piscine. Le non respect de cette consigne peut causer des blessures.

Changer la fréquence de rotation

- Pour la plupart des piscines, il ne sera pas nécessaire de modifier la fréquence de rotation.
- Le nettoyeur est équipé d'une came à 3 pointes qui lui permet de faire une rotation toutes les 50 secondes. Cette fréquence de rotation est suffisante pour la plupart des piscines.
- Les piscines qui sont plus petites ou qui ont une forme anguleuse ou autres obstacles, bénéficieront d'une rotation plus fréquente. Pour ces piscines, ouvrez le capuchon de came et remplacez la came à 3 pointes avec une came de 30 secondes à 5 pointes.
- Les piscines qui sont plus larges et/ou qui ont très peu d'obstacles bénéficieront d'une rotation moins fréquente. Pour ces piscines, ouvrez le capuchon de came et remplacez la came à 3 pointes avec une came de 75 secondes à 2 pointes.
- L'objectif est de maximiser le temps de nettoyage de l'appareil et minimiser le temps qu'il met pour reculer et tourner.
- Si le nettoyeur prend trop de temps devant un obstacle, une came avec plus de pointes augmentera la fréquence des rotations.
- Si le nettoyeur a rarement besoin de reculer ou de contourner un obstacle, une came avec moins de pointes diminuera la fréquence des rotations et laissera plus de temps pour un nettoyage efficace.
- Si le nettoyeur a tendance à rester dans la partie profonde (et qu'il ne nettoie pas la partie peu profonde de manière appropriée), dans les piscines ayant une montée raide ou une longue pente entre la partie profonde et la partie peu profonde, nous recommandons d'utiliser une came avec moins de pointes pour favoriser le mouvement en ligne droite.

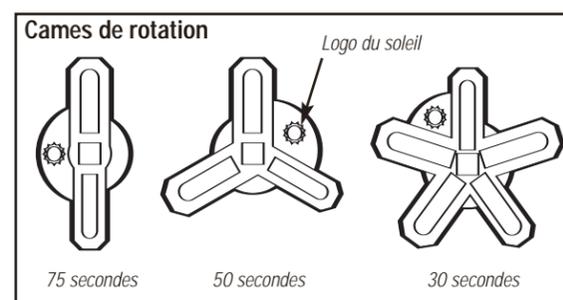
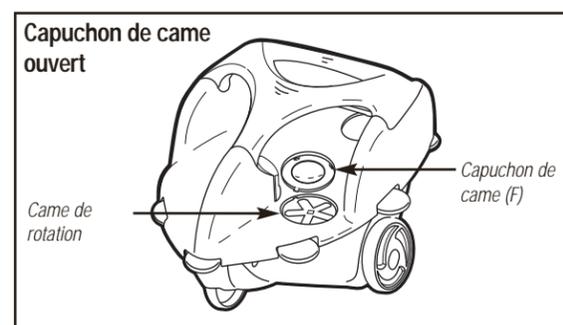
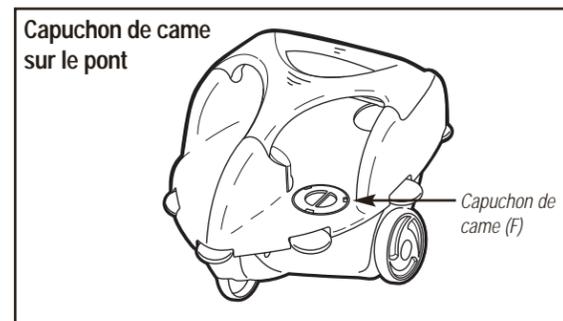
Changer la came de rotation

1. Tournez le capuchon de came dans le sens contraire des aiguilles de la montre pour l'ouvrir.
2. Retirez la came de rotation.
3. Posez la came voulue sur la tige.
4. Rangez les cames non utilisées dans le sac d'accessoires et conservez-les en un lieu sûr avec le Manuel du propriétaire.
5. Fermez le capuchon de came.

Modifier la durée de rotation

Chaque came possède un côté "Été" et un côté "Hiver" (voir les symboles de soleil et flocon de neige sur chaque came). Normalement, on utilise plus le côté été. Quand l'eau de la piscine est froide (moins de 60 °F), le tuyau de refoulement durcit et peut empêcher le nettoyeur de tourner suffisamment pour contourner les obstacles. Le côté hiver de la came permettra une rotation de durée plus longue pour que le nettoyeur fonctionne mieux dans l'eau froide.

1. Ouvrez le capuchon de came.
 2. Retirez la came, retournez-la pour que le côté désiré (soleil ou flocon) soit orienté vers le haut.
- Si le nettoyeur doit faire plus de trois tentatives pour contourner un obstacle, utilisez le côté "hiver".
 - Si le nettoyeur fait fréquemment des rotations de plus de trois quart de tour, utilisez le côté "été".



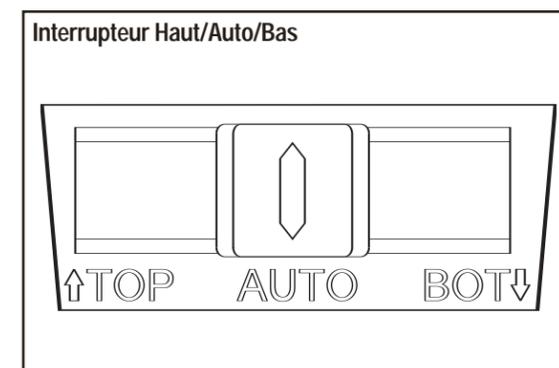
Utilisez seulement des pièces de rechange Hayward authentiques.

Changer le mode d'opération Haut et Bas

L'interrupteur Haut/Bas (pièce P, page 4) est réglé à "AUTO" à l'usine. Le nettoyeur Phantom fonctionnera automatiquement comme un aspirateur sur le fond et sur les murs de la piscine pendant les deux tiers de son cycle et écumera la surface pendant le tiers du cycle restant.

Il peut être facilement réglé pour se concentrer sur les zones de la piscine qui contiennent le plus de débris.

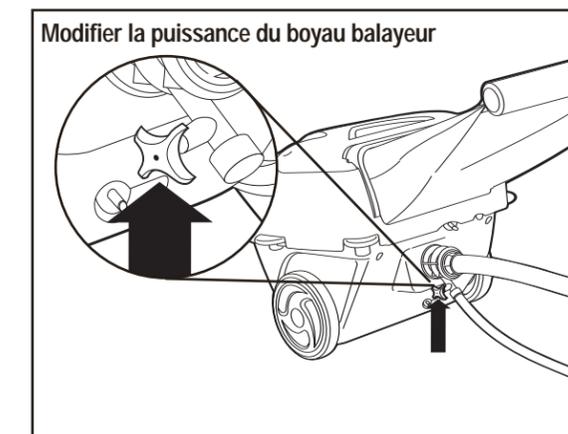
- Pour n'effectuer QUE le nettoyage du fond et des murs de la piscine, mettez l'interrupteur à la position "BAS" à droite.
- Pour n'effectuer QUE l'écumage de la surface de la piscine, mettez l'interrupteur à la position "HAUT" à gauche.



Utilisez seulement des pièces de rechange Hayward authentiques.

Modifier la puissance du boyau balayeur

- Dans la plupart des piscines, il ne sera pas nécessaire de régler la puissance du boyau balayeur.
- Observez le fonctionnement du nettoyeur Phantom dans la piscine. Le boyau balayeur doit se déplacer avec un mouvement lent onduleux (comme un serpent).
- **Boyau balayeur immobile** : si le boyau balayeur ne se déplace pas côte à côte mais traîne derrière le nettoyeur, vérifiez s'il n'est pas troué. Vérifiez aussi s'il n'y a pas de débris derrière la vis de réglage ou dans les trous de jets du boyau balayeur.
- **Boyau balayeur se déplaçant lentement ou immobile** : tournez la vis de réglage du boyau balayeur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour augmenter la puissance du boyau balayeur.
- **Boyau balayeur arrosant hors de la piscine** : tournez la vis de réglage du boyau balayeur dans le sens des aiguilles d'une montre pour diminuer la puissance du boyau balayeur.
Remarque : Ne fermez PAS complètement le boyau balayeur. Cela peut faire que le boyau s'enroule ou se noue.



Retirer le nettoyeur Phantom de la piscine

⚠ Avertissement - Risque de blessures

La pompe nourrice doit être **ARRÊTÉE** quand on branche ou débranche le nettoyeur au boyau.

1. **Arrêtez la pompe nourrice et la pompe de filtration.** Si vous ne comptez pas rebrancher le nettoyeur avant le prochain cycle du minuteur de la pompe nourrice, **arrêtez** le minuteur. Ne faites **jamais** fonctionner la pompe nourrice quand le nettoyeur n'est pas attaché. **Le non respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves.**

⚠ Attention - Risque de dommage à l'équipement

Ne faites **jamais** fonctionner la pompe nourrice quand le nettoyeur n'est pas attaché. Le faire endommagera le moteur et annulera la garantie de la pompe nourrice.

2. Du bord de la piscine, poussez le connecteur rapide de mur dans le raccord mural universel en tournant vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre).
3. Retirez le connecteur rapide du raccord mural universel.
4. Saisissez le nettoyeur par l'aile et retirez-le de la piscine.
5. Débranchez le raccord du nettoyeur de l'appareil Phantom.
6. Étendez le tuyau de refoulement et le boyau balayeur à plat et droit.

Important : Entrez toujours le boyau de refoulement et le boyau balayeur en longueur, **jamais enroulés**. Le nettoyeur ne fonctionnera pas convenablement avec des tuyaux courbés.

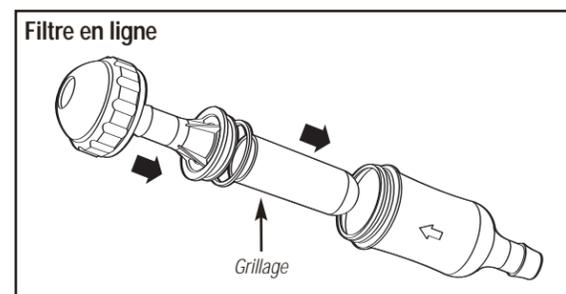
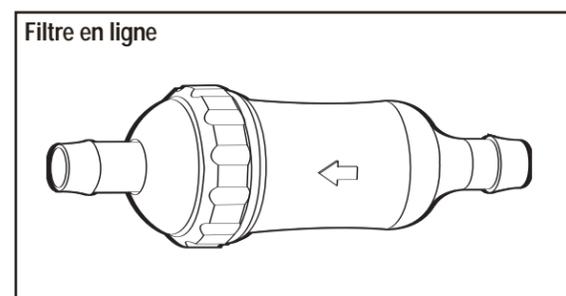
Vider le sac

- Videz le contenu du sac régulièrement. Cessez l'opération du Phantom quand le sac est plein.
 1. Tenez le sac au dessus d'une poubelle ou là où il faut mettre les débris.
 2. Glissez la fermeture flottante pour ouvrir le sac.
 3. Écartez les bords du sac et secouez les débris hors du sac.
 4. Rattachez la fermeture flottante sur le sac.
- **Sable (débris compacts) : videz toujours le sac du Phantom lorsqu'il est rempli de sable (ou de débris compacts).** Si le nettoyeur n'arrive pas à monter en surface en mode HAUT ou AUTO, OU que le sac pèse sur le boyau, **arrêtez la pompe nourrice et videz le sac à débris.**
- Quand le sac est rempli de feuilles ou d'autres débris, ceux-ci peuvent emprisonner l'air dans le sac lors de l'écumage de la surface. Lorsque de l'air emprisonné empêche le nettoyeur de descendre au fond de la piscine, videz le sac.

N'OPÉREZ pas le Phantom s'il bascule sur un côté ou s'il est à l'envers.

Nettoyer le filtre en ligne

1. Le filtre en ligne (pièce Q) est situé à côté du raccord mural rapide (pièce K).
2. Dévissez le capuchon du filtre et retirez le grillage situé dans le filtre en ligne.
3. Enlevez les débris et rincez le grillage. **Important :** Si le grillage est souvent bloqué, soit le filtre ne fonctionne pas, soit il y a un autre problème de tuyauterie.
4. Placez le bout ouvert du grillage dans la sortie du filtre en ligne et revissez le capuchon. **Important :** Assurez-vous que le joint torique est bien posé en place.

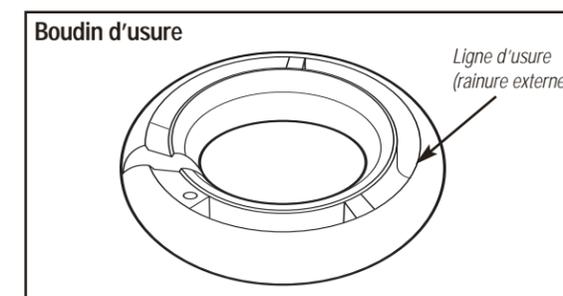


⚠ Attention - Risque de dommage à l'équipement

N'opérez jamais le nettoyeur sans le grillage; cela endommagera les mécanismes internes du nettoyeur.

Boyau balayeur

- Les boudins du boyau s'useront dans une piscine en plâtre ou en béton.
- Quand les boudins sont usés jusqu'à la rainure (ligne d'usure), remplacez-les avec les pièces AX5006A.
- Vérifiez que le boyau balayeur n'est pas troué. (Remplacez-le au besoin avec une pièce de rechange numéro AX5000RSA).



Plusieurs pièces vont s'user normalement avec le temps. Pour garantir une haute performance, **exigez des pièces de rechange authentiques Hayward (utiliser des pièces autres que Hayward annulera la garantie du nettoyeur Phantom)**. Les pièces suivantes sont sujettes à l'usure normale et doivent être remplacées par le propriétaire.

1. **Boyau balayeur :** Si un trou se fait dans le boyau balayeur, il faut le remplacer. Desserrez le boulon raccommodeur du boyau balayeur et retirez-le du raccord du nettoyeur. (Boyau balayeur de rechange, pièce numéro : AX5000RSA) Attachez un boyau balayeur neuf au raccord.
2. **Sac à débris grande capacité avec flotteur :** le sac à débris doit être remplacé s'il est déchiré (pièce de rechange numéro : AX6000BA).
3. **Rotules :** Si une rotule ne pivote pas aisément ou prend l'eau quand le nettoyeur est en marche, il faut la remplacer.

Entreposage du nettoyeur Phantom

1. **ARRÊTEZ la pompe nourrice** et réglez le minuteur pour que la pompe ne démarre pas pendant que le nettoyeur Phantom est en dehors de la piscine. (Ne faites **jamais** fonctionner la pompe nourrice sans le nettoyeur attaché.)
2. Débranchez le connecteur rapide du raccord mural universel. Le raccord mural peut être laissé en place.
3. Le nettoyeur est fabriqué avec les meilleurs matériaux disponibles, cependant nous recommandons, lorsqu'on le sort de la piscine, de le poser sur ses roues dans un endroit ombragé pour protéger l'appareil d'une exposition excessive aux rayons ultraviolets du soleil.
4. Entrez le boyau balayeur et l'assemblage du bout nettoyeur du boyau (pièce S) droit et à plat, **non enroulés**. Les sections de boyaux rigides peuvent être pliées les unes sur les autres, de sorte que les sections courtes au milieu soient courbées. Si possible, gardez les boyaux dans l'ombre.

Hivernisation du nettoyeur

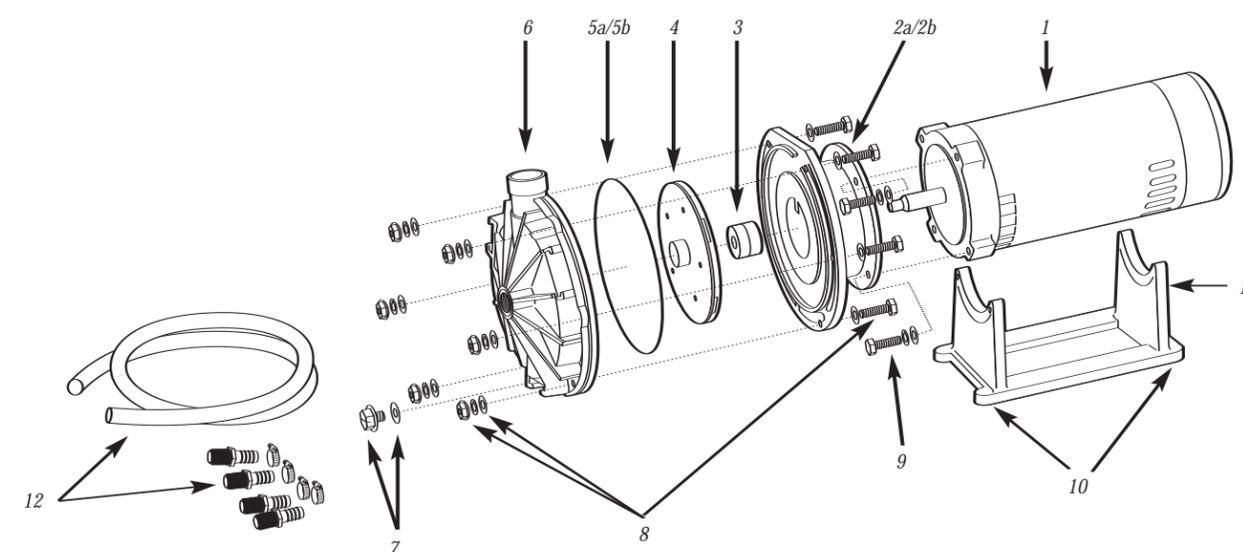
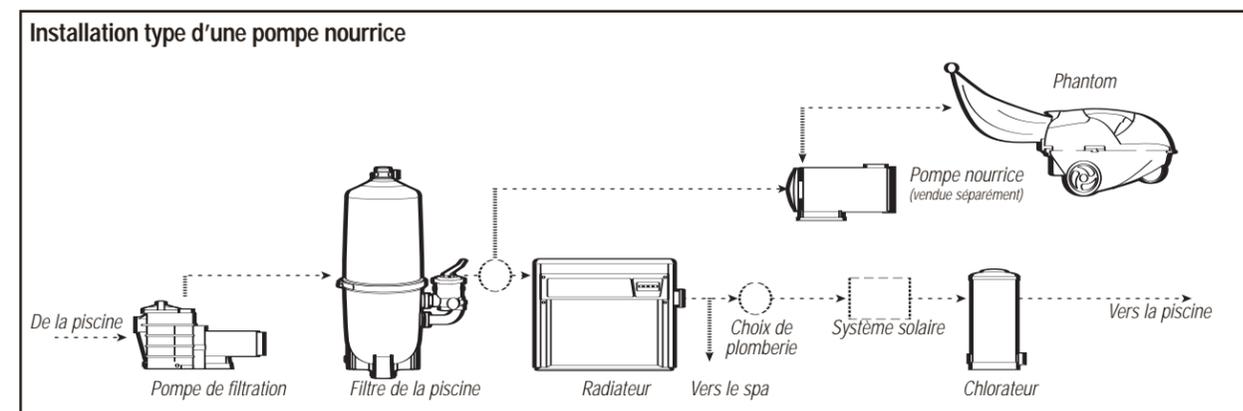
Quand vous fermez la piscine pour l'hiver, videz complètement l'eau du nettoyeur Phantom (en le tournant doucement dans toutes les directions) et dans les tuyaux. Entrez le nettoyeur Phantom à l'intérieur pour éviter de geler ses mécanismes internes.

Conditions de gel périodiques

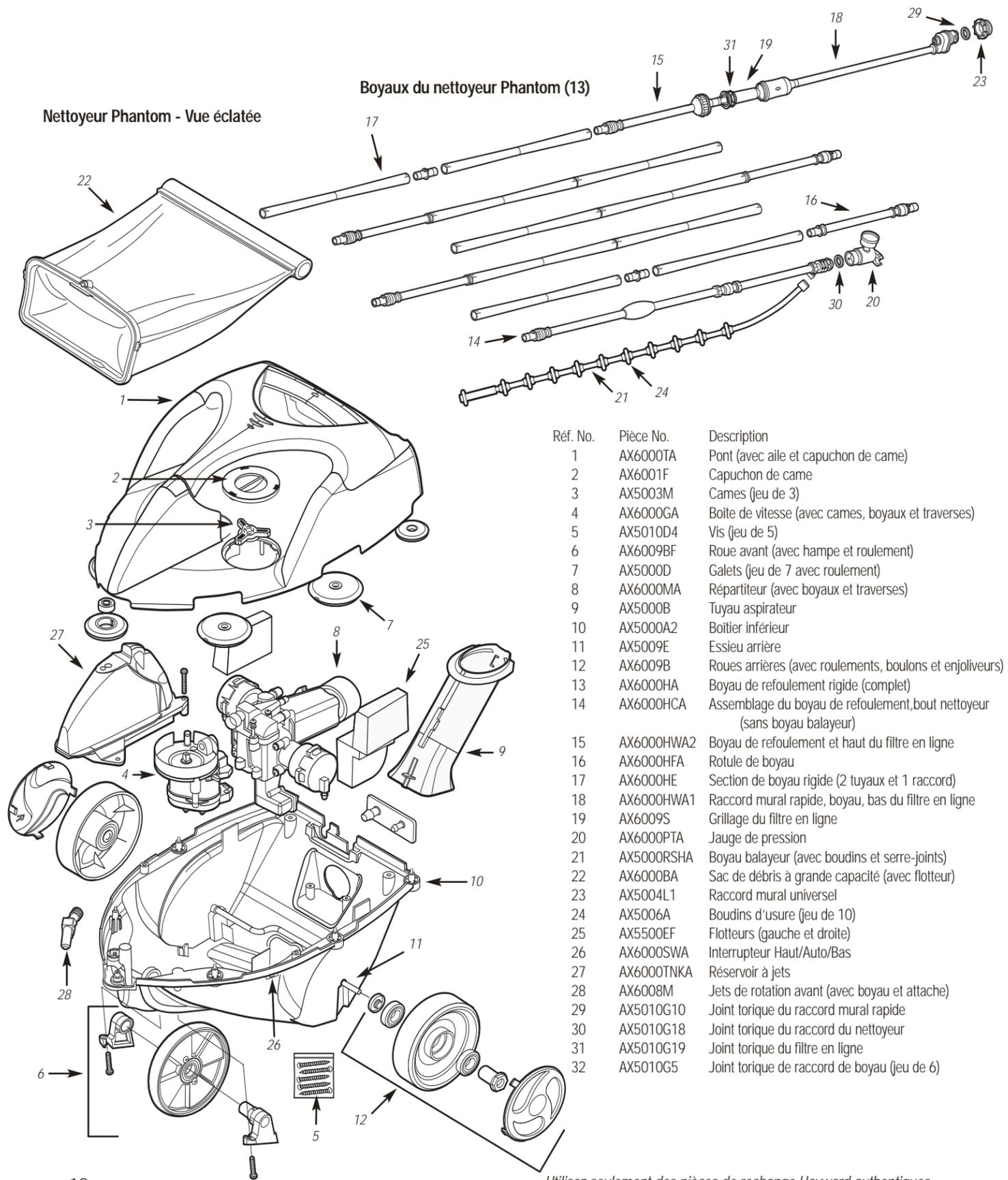
Si vous demeurez dans une zone où il gèle occasionnellement mais où l'équipement de piscine est laissé en fonction, il est très important que le système de filtration et le nettoyeur Phantom soient en marche durant les heures où il risque de geler (généralement entre 3 h et 7 h). Faire fonctionner le nettoyeur pendant cette période évitera d'endommager l'appareil et peut empêcher l'eau de la piscine de geler.

Pour aide technique, téléphonez au :
(905) 829-2880

Problème	Cause	Solution
Mouvement lent ou Aucun mouvement	Basse pression ou aucune pression	Vérifier les raccords de la pompe de filtration, de la pompe nourrice, des valves et du nettoyeur. Vérifier la pression du nettoyeur et du filtre en ligne. (Page 9 et Page 14)
Aucune rotation	Mauvaise installation de la came	Ouvrir le capuchon de came. Vérifier que la came est bien installée. Fermer la porte de la came. (Page 12)
	Aucune rotation dans la boîte de vitesse	Avec le nettoyeur en marche, ouvrir le capuchon de came et vérifier que la came tourne. Si elle ne le fait pas, remplacer la boîte de vitesse (AX6000GA).
Le nettoyeur reste bloqué dans le mode Haut ou Bas	La languette de réglage n'est pas engagée dans le commutateur Haut/Auto/Bas	Mettre le commutateur dans le mode désiré (Haut, Auto ou Bas)
Le nettoyeur n'atteint pas le point le plus éloigné de la piscine	Boyau trop court	Vérifier la longueur du boyau (Page 7)
Les boyaux s'entremêlent fréquemment	Les flotteurs ne sont pas également espacés	Vérifier que les flotteurs sont également centrés sur le boyau de 2 pieds connecté au boyau le plus proche du nettoyeur.
	Boyau trop long	Vérifier la longueur du boyau (Page 7)
	Rotation trop forte et/ou trop fréquente	Vérifier la position été/hiver de la came (Page 12) Utiliser une came avec moins de pointes (page 12)
	Boyau balayeur immobile	Vérifier que le boyau balayeur n'est pas troué ou bouché. Augmenter la puissance du boyau balayeur. (Page 13)
La tête du nettoyeur reste bloquée dans les coins	Rotation trop courte	Changer la came à la position hiver. (Page 12)
La tête du nettoyeur fait une rotation de plus de ¼	Rotation trop longue	Changer la came à la position été. (Page 12)
Le boyau balayeur pulvérise hors de la piscine	Boyau balayeur trop fort	Réduire la puissance du boyau balayeur. (Page 13)
Petit ou aucun mouvement du boyau balayeur	Balayeur trop faible	Augmenter la puissance du boyau balayeur. (Page 13)
	Trou dans le boyau balayeur	Remplacer le boyau balayeur (Pièce numéro AX5000RSA)
	Boyau balayeur bouché par les débris	Débrancher le boyau balayeur et chasser les débris
Le Phantom se déplace sur le côté ou à l'envers	Débris lourds	Vider le sac
	Pression trop forte	Vérifier la pression de fonctionnement. (Page 9)
Ve nettoyeur n'arrive pas à monter en surface dans le mode HAUT ou AUTO	Pression trop haute ou trop basse	Vérifier la pression de fonctionnement. (Page 9)
	Trop de débris lourds dans le sac	Vider le sac
Le nettoyeur se déplace en petits cercles	Le boyau du bout du nettoyeur est courbé	Étaler le boyau au soleil jusqu'à ce qu'il devienne droit



Réf. No.	Pièce No.	Description
1	AX5060M	Moteur (3/4 HP 60 cycles)
2a	AX5060B	Plaque de joint (avant 2004)
2b	AX5060B2	Plaque de joint (2004 et après)
3	SPX1250XZ2C	Joint à ressort avec base
4	AX5060C	Rotor
5a	AX5060GA	Joint plat, pompe nourrice (avant 2004)
5b	AX5060J	Joint en ruban, pompe nourrice (2004 et après)
6	AX5060A	Volute à filetage 3/4 NPT femelle
7	SPX1700FG	Bouchon fileté avec joint statique
8	AX5060Z2A1	Ensemble de boulon, écrou et rondelle (jeu de 6)
9	AX5060RSA1	Ensemble de goujon et rondelle (jeu de 4)
10	AX5060P	Parechoc à tige
11	AX5060D	Piètement
12	AX5060HKIT	Ensemble de boyaux de la pompe nourrice
13	AX5060K	Bride métallique (avant 2004) non illustrée
En option	5060VKIT	Trousse pour installation verticale



Utilisez seulement des pièces de rechange Hayward authentiques.

Important

Gardez votre reçu comme preuve d'achat pour être admissible à la garantie.

Au consommateur / acheteur (L'ACHETEUR) initial du nettoyeur automatique de piscine Hayward Phantom (le NETTOYEUR).

Hayward Pool Products, Inc. ("HAYWARD") garantit les pièces pour un (1) an à partir de la date d'acquisition initiale (excepté pour le sac et le boyau balayeur qui sont des pièces de rechange normales).

La pompe nourrice Hayward est exclue de cette garantie et est couverte par sa propre garantie distincte.

SI LE NETTOYEUR NE FONCTIONNE PAS CONVENABLEMENT CONFORMÉMENT À L'ÉCHÉANCIER MENTIONNÉ CI-DESSUS, HAYWARD À SA DISCRÉTION, RÉPARERA OU REMPLACERA LE NETTOYEUR OU LES PIÈCES DÉFECTUEUSES SANS FRAIS ADDITIONNELS, SAUF TEL QUE MENTIONNÉ CI-DESSOUS. LES PIÈCES RÉPARÉES OU LES PIÈCES DE RECHANGE SERONT FOURNIES SUR UNE BASE D'ÉCHANGE ET SERONT DES PIÈCES NOUVELLES OU FONCTIONNELLEMENT ÉQUIVALENTES. LES PIÈCES RETIRÉES SUITE AU REMPLACEMENT APPARTIENDRONT À HAYWARD. LA RESPONSABILITÉ DE HAYWARD ET LE SEUL RECOURS DE L'ACHETEUR, QUE CE SOIT PAR CONTRAT POUR TOUTES LES GARANTIES, PAR DÉLIT CIVIL (INCLUANT TOUTE NÉGLIGENCE), PAR RESPONSABILITÉ ABSOLUE OU AUTRES, SERONT LIMITÉS À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DES PIÈCES DÉFECTUEUSES SEULEMENT ET EN AUCUN CAS N'EXCÈDERONT LE REMBOURSEMENT DU MONTANT DU PRIX D'ACHAT DÉBOURSÉ PAR L'ACHETEUR.

LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE EST SUJETTE AUX MODALITÉS SUIVANTES :

1. La garantie limitée ne s'appliquera pas aux dommages causés par le manque d'entretien régulier du NETTOYEUR (par exemple surveiller la pression / le flux d'eau et remplacer les sacs et les boyaux balayeurs usés).
2. La garantie limitée sera annulée si le NETTOYEUR a été altéré en tout égard, y compris entre autre l'utilisation de pièces autres que des pièces Hayward authentiques.

3. La garantie limitée ne s'appliquera pas aux blessures, pertes, dommages, défauts et fonctionnements défectueux du NETTOYEUR, ou aux autres défaillances du NETTOYEUR découlant d'une utilisation ou d'un entretien non conforme aux directives du manuel du propriétaire fourni par HAYWARD, ou aux blessures, pertes, dommages, défauts, fonctionnements défectueux ou défaillances causés par le mauvais emploi, l'emploi non raisonnable, la manipulation non autorisée, l'abus, les accidents ou les catastrophes naturelles, les altérations du NETTOYEUR par des personnes autres que HAYWARD, y compris entre autre les dommages aux pièces causées par une installation incorrecte ou les dommages aux pièces de la pompe causés par le fonctionnement de la pompe à sec (par exemple, interruption ou alimentation insuffisante d'eau à la pompe nourrice, ou tuyaux bouchés ou autres); ou aux dommages, défauts ou fonctionnements défectueux causés par les défauts, les défaillances, le fonctionnement défectueux, ou la négligence, l'abus, le mauvais emploi en ce qui regarde tout équipement autre que le NETTOYEUR.
4. La garantie limitée ne s'applique pas aux mauvais fonctionnements, dommages, défaillances des matériaux, ou au changement dans l'apparence du NETTOYEUR causés par les substances en contact avec le NETTOYEUR, ou aux pièces dont l'usure normale n'affecte pas le fonctionnement du NETTOYEUR.
5. La garantie limitée ne s'applique pas aux nettoyeurs utilisés à des fins commerciales.
6. Le NETTOYEUR est fait pour fonctionner dans une piscine bien conçue, construite et entretenue. La garantie limitée ne s'applique pas dans les cas où la conception de la piscine, sa construction ou son entretien sont défectueux, de qualité inférieure, ou impropres pour le fonctionnement du NETTOYEUR.
7. La détérioration, la décoloration ou la friabilité du plâtre et de la toile de la piscine peuvent être, avec le passage du temps, causées séparément ou en combinaison par des algues et un déséquilibre chimique de l'eau, par une installation incorrecte et par plusieurs autres facteurs.

Utilisez seulement des pièces de rechange Hayward authentiques.

Garantie limitée

HAYWARD décline par la présente toute responsabilité pour toute réclamation, et l'ACHETEUR décharge HAYWARD de toute réclamation pour dommages au plâtre ou à la toile de la piscine de l'ACHETEUR en raison de l'utilisation et/ou du fonctionnement du NETTOYEUR.

8. La garantie limitée est valide et exécutoire pour les NETTOYEURS assemblés, fabriqués ou achetés et installés aux États-Unis et au Canada uniquement.
9. La garantie limitée s'applique à l'ACHETEUR ayant initialement acheté le NETTOYEUR d'un concessionnaire agréé de HAYWARD, et ne s'applique pas à tout autre acheteur subséquent, cessionnaire ou autre bénéficiaire du NETTOYEUR établi par l'ACHETEUR.
10. **La garantie limitée ne s'applique pas si un certificat de garantie n'a pas été signé, rempli et retourné dans les quatorze (14) jours suivant la date d'acquisition du nettoyeur.** HAYWARD se réserve le droit de disposer des certificats reçus. L'ACHETEUR doit garder une preuve d'achat écrite. L'ACHETEUR doit garder une preuve d'achat écrite.
11. La garantie limitée mentionnée ci-dessus confère à l'ACHETEUR des droits légaux spécifiques qui peuvent varier selon chaque État. Par conséquent, certaines conditions et exclusions citées peuvent ne pas s'appliquer aux ACHETEURS demeurant dans certains États.
12. Aucune des deux parties n'est redevable à l'autre pour toute défaillance ou tout délai d'exécution causés en totalité ou en partie par des raisons hors de son contrôle raisonnable, incluant les éléments externes, les catastrophes naturelles, les actes des tierces parties, les actes des autorités civiles ou militaires, les guerres, les émeutes, ou les activités des négociations collectives.
13. L'ACHETEUR n'a pas le droit de vendre, transférer ou assigner ses intérêts dans cette entente sans le consentement écrit de HAYWARD. HAYWARD peut, sans notification, assigner ses intérêts dans cette entente, ou tout autre paiement ou toute autre somme redevable mentionnés ci-dessus sans la notification ou le consentement préalable de l'ACHETEUR. Si HAYWARD effectue une telle assignation, son cessionnaire recevra tous les droits, responsabilités, pouvoirs, privilèges et recours de HAYWARD. Tout changement apporté à cette entente doit être fait par écrit seulement par un agent agréé de HAYWARD.

Quand un défaut de fabrication et/ou de matériau du NETTOYEUR est détecté au cours de la période de garantie limitée, l'ACHETEUR doit expédier le produit fret prépayé à n'importe quel centre de services agréé de HAYWARD aussitôt que possible après la découverte du défaut, avec une copie de la preuve d'achat, le nom et l'adresse de l'acheteur et une brève description du problème ou défaut. Téléphonnez au

(905) 227-1477 pour obtenir le nom et l'adresse du centre de service le plus proche (à l'extérieur de la zone continentale des États-Unis, appelez le (905) 829-2880). HAYWARD réparera ou remplacera, à sa discrétion et à ses frais, toutes les pièces défectueuses du NETTOYEUR couvertes par la garantie limitée, et les expédiera en retour à l'ACHETEUR fret payé. HAYWARD n'est pas responsable des autres coûts et frais reliés à la manutention, l'emballage, l'expédition ou le transport du NETTOYEUR au centre de services ou à partir du centre de services, sauf lorsque ceci est expressément indiqué par les lois de cet État. Aucun concessionnaire, distributeur ou aucune autre personne n'a l'autorisation d'offrir des garanties ou de faire des représentations concernant HAYWARD au delà des termes exprimés dans ce document. HAYWARD n'assume aucune responsabilité pour une garantie quelconque au delà des conditions exprimées dans ce document. La présente garantie limitée remplace toute autre garantie expresse ou tacite, et est valide et exécutoire seulement aux États-Unis et au Canada. L'ACHETEUR doit fournir une preuve écrite de la date d'achat initiale dans un format acceptable pour HAYWARD.

Le forum exclusif de délibération pour toute dispute entre l'ACHETEUR et HAYWARD sera un arbitrage exécutoire tenu à Union County, New Jersey, selon les règlements du American Arbitration Association. La partie gagnante aura droit à un montant adjugé couvrant les frais légaux et les honoraires d'avocats.

LA GARANTIE ET LES RECOURS CI-MENTIONNÉS SONT EXCLUSIFS ET REMPLACENT EXPRESSÉMENT TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU TACITE, QUE CE SOIT PAR LES FAITS, OU PAR LES ACTES LÉGAUX RÉGLEMENTAIRES, OU AUTREMENT, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE, D'APTITUDE À L'EMPLOI, OU POUR TOUTE AUTRE RAISON PARTICULIÈRE. HAYWARD N'ASSUME PAS ET N'AUTORISE PERSONNE À ASSUMER EN SON NOM TOUTE AUTRE RESPONSABILITÉ EN RELATION AVEC LA VENTE, L'INSTALLATION OU L'UTILISATION DU NETTOYEUR, ET HAYWARD NE GARANTIT EN AUCUNE FAÇON L'ÉQUIPEMENT QUI N'EST PAS FOURNI PAR HAYWARD. LA GARANTIE MENTIONNÉE CI-DESSUS NE COUVRE PAS LES DOMMAGES AU NETTOYEUR CAUSÉS PAR DES ACCIDENTS, DES EMPLOIS IMPROPRES, DES ABUS OU DES ALTÉRATIONS DU NETTOYEUR QUI N'ONT PAS ÉTÉ FAITES PAR HAYWARD. HAYWARD NE SERA PAS TENU RESPONSABLE POUR LES DOMMAGES CAUSÉS PAR DES DÉLAIS DE LIVRAISON OU D'EXÉCUTION. EN AUCUNE CIRCONSTANCE HAYWARD NE SERA PASSIBLE ENVERS L'ACHETEUR POUR UN DOMMAGE QUELCONQUE, Y COMPRIS ENTRE AUTRE TOUT DOMMAGE DIRECT, SPÉCIAL, ACCESSOIRE OU INDIRECT RELIÉ À LA VENTE, L'INSTALLATION OU L'UTILISATION DU NETTOYEUR, OU À L'INCAPACITÉ D'UTILISER LE NETTOYEUR OU LA PISCINE DE L'ACHETEUR, OU À TOUTE AUTRE RÉCLAMATION FAITE PAR TOUTE AUTRE PARTIE.